

USER MANUAL
MANUAL DE INSTRUCCIONES
NOTICE D'EMPLOI
BEDIENUNGSANLEITUNG

FA2-LP
FA2-HP

ECLER

AUDIO CREATIVE POWER

LOW PASS FILTER MOD.FA2-LP AND HIGH PASS FILTER MOD.FA2-HP. CONNECTION INSTRUCTION.

There are four assignable frequencies by means of a mini-jumper, as shown in the figure 1. These frequencies are selected depending on the positions of the jumper circuit FA2-LP / FA2-HP:

A = 100Hz
B = 125Hz
C = 150Hz
D = 200Hz

PROCEDURE FOR A CORRECT INSTALLATION OF THE FILTER

A -All operations described herein must be performed with the amplifier switched off from mains power.

B -Remove the screws which hold the cover, in order to be able to access inside the device.

C -By looking at figure 2, locate the area where the circuit will be installed.

D -There are four holes on the chassis, where the circuit must be inserted. Place the circuit in the position indicated in figure 2, making the separators match the holes and press strongly on each of them (never do that on the circuit itself, because it could be damaged!).

E -Extract the mini-jumpers from the input circuit. If you wish to remove the filter circuit anytime in the future, take into account that you will also have to place the mini-jumpers back in their original positions (extremes of the connector), else the amplifier will not work.

F -Plug the cable which comes with the filter circuit.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Filters slop: 18dB/octave. Filter type Butterworth.
Frequency selector: 100,125,150,200Hz.

INSTRUCCIONES DE CONEXIÓN DE LOS FILTROS PASA BAJOS MOD. FA2-LP Y PASA ALTOS MOD. FA2-HP.

Son asignables mediante mini-jumper cuatro frecuencias tal como indica la figura 1. Dichas frecuencias vienen dadas por la posición del circuito puente FA2-LP / FA2-HP:

A = 100Hz
B = 125Hz
C = 150Hz
D = 200Hz

PROCESO A SEGUIR PARA LA CORRECTA INSTALACIÓN DEL FILTRO

A -Todas las operaciones que se describen a continuación deben efectuarse con el amplificador desconectado de la red eléctrica.

B -Quitar previamente los tornillos que sujetan la tapa para poder acceder al interior del aparato.

C -Con ayuda de la figura 2, localizar la zona donde deberá ser instalado el circuito.

D -Existen previstos cuatro orificios en el chasis, donde debe ser insertado el circuito. Colocar el mismo en la posición que se indica en la figura 2, de forma que los separadores coincidan con los orificios y presionar fuertemente sobre cada uno de los mismos, nunca sobre el propio circuito, ya que podríamos dañarlo.

E -Extraer los mini-jumper del circuito de entradas. Si alguna vez deseamos retirar el filtro deberemos volver a colocar dichos mini-jumper en la misma posición que estaban (extremos del conector), de lo contrario no funcionará el amplificador.

F -Colocar el cable que se suministra con el filtro.

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Pendiente filtros: 18dB/octava. Tipo de filtro Butterworth.
Selector de frecuencia: 100,125,150,200Hz.

COMMENT BRANCHER LES FILTRES PASSE-BAS MODÈLE FA2-LP ET PASSE-HAUT MODÈLE FA2-HP

Il y a 4 fréquences assignables par un mini-jumper qui sont montrées sur la figure 1. Ces fréquences sont sélectionnées selon la position du circuit du Mini-jumper FA2-LP / FA2-HP:

A = 100Hz
B = 125Hz
C = 150Hz
D = 200Hz

MARCHE A SUIVRE POUR INSTALLER CORRECTEMENT LE FILTRE

A - Toutes les opérations qui sont décrites ci-dessous doivent être effectuées avec l'amplificateur éteint. (OFF)

B - Tout d'abord, ôter les vis qui maintiennent le couvercle de façon à accéder à l'intérieur de l'appareil.

C - Avec l'aide de la figure 2, localiser l'endroit où devra s'installer le filtre.

D - Sont prévus 4 petits trous sur le châssis, où devra être insérer le circuit. Mettre le circuit dans la position adéquate comme l'indique la figure 2, de façon à ce que les centres coïncident avec les trous et appuyer très fort sur chacun d'eux sans jamais appuyer sur le circuit lui-même, ce qui endommagerait le circuit.

E - Extraire les mini-jumpers du circuit d'entrées. Si, dans à l'avenir, vous voulez enlever les filtres, il faudra de nouveau remettre les Mini-jumpers dans la même position initiale (aux extrémités du connecteur) sinon l'amplificateur ne pourra pas fonctionner.

F - Mettre le câble qui va avec le filtre.

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Pentes des filtres: 18dB/octave. Filtre de type Butterworth.

Fréquence sélectionnable: 100, 125, 150, 200Hz.

TIEFPASSFILTER MOD. FA2-LP UND HOCHPASSFILTER MOD. FA2-HP ANSCHLUSSANLEITUNG

Es sind vier selektierbare Frequenzen verfügbar, die über Mini Jumper ausgewählt werden können. Diese Frequenzen hängen von der Stellung der Jumper des FA2 LP/FA2 HP ab:

A = 100Hz
B = 125Hz
C = 150Hz
D = 200Hz

ANLEITUNG ZUR KORREKTEN INSTALLATION DES FILTERS

A - Alle folgenden Schritte müssen bei ausgeschalteten Verstärker vorgenommen werden.

B - Entfernen Sie die Schrauben des Gehäusedeckels, um ins Innere des Gerätes zu gelangen.

C - Lokalisieren Sie den Steckplatz der Schaltung laut Abb.2.

D - Auf der Chassis befinden sich 4 Bohrungen, in die Schaltung eingesteckt werden muß. Bringen Sie die Schaltung in die richtige Position, wie in Abb.2 gezeigt wird, achten Sie auf Deckung der Bohrungen mit den Abstandshaltern und drücken Sie diese fest hinein (drücken Sie niemals auf die Schaltung selbst, da sie dadurch beschädigt werden könnte).

E - Ziehen Sie die Mini Jumper von der Schaltung ab. Wenn Sie die Filterschaltung in Zukunft wieder entfernen wollen, beachten Sie bitte, daß die Mini Jumper wieder in ihre Originalstellungen (äußere Seiten des Steckers) gebracht werden müssen. Anderenfalls wird der Verstärker nicht arbeiten.

F - Verbinden Sie das Kabel, das mit der Filterschaltung geliefert wurde.

TECHNISCHE DATEN

Filter: Butterworth Filter 18dB/Oktave.

Frequenz wahlreicher: 100, 125, 150, 200Hz.

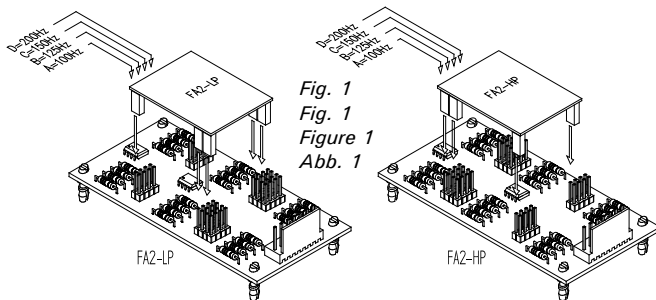


Fig. 1
Fig. 1
Figure 1
Abb. 1

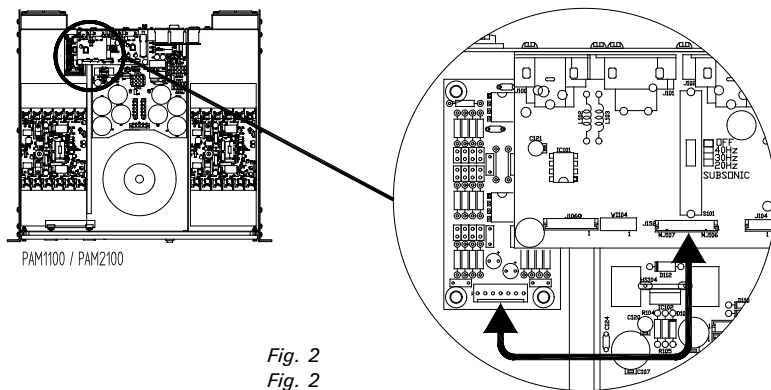


Fig. 2
Fig. 2
Figure 2
Abb. 2

